

1. Record Nr.	UNINA9910563031803321
Autore	Kammer Gerlinde
Titolo	Probleme bei der Übersetzung phraseologischer Einheiten aus dem Russischen ins Deutsche : Anhand von Werken V. F. Panovas / Gerlinde Kammer
Pubbl/distr/stampa	Frankfurt a.M. , : PH02, 1985
Edizione	[1st, New ed.]
Descrizione fisica	1 online resource (223 p.) : , EPDF
Collana	Slavistische Beitrage ; 183
Soggetti	linguistics
Lingua di pubblicazione	Tedesco
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Peter Lang GmbH, Internationaler Verlag der Wissenschaften
Nota di contenuto	Einleitung - Übersetzungstheoretisches Konzept - Phraseologie - Übersetzung von phraseologischen Einheiten - Besonderheiten bei der russisch-deutschen Übersetzung - Phraseologische Einheiten im künstlerischen Text - Exkurs: Vera F. Panova. Ihr Leben und Werk - Analyse der phraseologischen Einheiten in Panovas Werken und deren Übersetzungen ins Deutsche - Schlußbemerkung
Sommario/riassunto	Ziel dieser Arbeit soll die Analyse von Übersetzungsschwierigkeiten bei phraseologischen Einheiten aus dem Russischen ins Deutsche sein. Um einen theoretischen Rahmen und somit ein Begriffsinventar für diese Untersuchung zu erhalten, werden zunächst verschiedene übersetzungstheoretische Ansätze auf ihre Anwendbarkeit hin überprüft. Dem schließt sich ein Überblick über die wichtigsten Strömungen auf dem Gebiet der sowjetischen und deutschen Phraseologieforschung an.